

ΕΙΡΗΝΗ ΚΑΣΑΠΗ

Διευθ.: Νερατζιωτίσσης 42, 15122, Μαρούσι
Τηλ.: (+30) 2108021825. Κιν. (+30) 6985038887

E-mail: eikasapi@gmail.com
<https://cityunity.academia.edu/EiriniKasapi>

ΣΥΝΟΠΤΙΚΟ ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

ΣΠΟΥΔΕΣ:

- 2021** **Πτυχίο** του Τμήματος Ιστορίας-Αρχαιολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών με βαθμό **Λίαν Καλώς**.
- 2015** **Διδακτορικό Δίπλωμα** του Τμήματος Θεολογίας της Θεολογικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών στο αντικείμενο της Ιστορίας Σλαβικών Εκκλησιών (Ρωσική Εκκλησιαστική Ιστορία) με βαθμό **Άριστα**.
- 2004** **Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδίκευσης (Master's)** στο αντικείμενο της Ιστορίας Σλαβικών Εκκλησιών (Ρωσική Εκκλησιαστική Ιστορία) του Τμήματος Θεολογίας της Θεολογικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών με βαθμό **Άριστα**.
- 1999** **Πτυχίο** του Τμήματος Θεολογίας της Θεολογικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών με βαθμό **Λίαν Καλώς**.
- 1995** **Απολυτήριο** 3^{ου} Ενιαίου Λυκείου Δήμου Αμαρουσίου με γενικό βαθμό **Άριστα**.

Υποτροφίες

- 2005-2008** **Υποτροφία από την Ιερά Σύνοδο** της Εκκλησίας της Ελλάδος για διδακτορική έρευνα.
- 2006** **Υποτροφία κινητικότητας Socrates/Erasmus (Ε.Κ.Π.Α.)** για διδακτορική έρευνα.
- 1998** **Υποτροφία καλύτερης επίδοσης** Ιδρύματος Κρατικών Υποτροφιών (Ι.Κ.Υ).

Ερευνητικά Προγράμματα

- 2018-2019** **Εθνικό Ίδρυμα Ερευνών:** «Αναβάθμιση και Εμπλουτισμός της Βάσης Δεδομένων "Αγιολογία Ύστερης Βυζαντινής Περιόδου (1204-1453)"» με επιστημονική υπεύθυνη τη Διευθύντρια Ερευνών ΠΕ/ΕΙΕ Ελεωνόρα Κουντούρα-Γαλάκη.
- 2016** **Εθνικό Ίδρυμα Ερευνών:** «Θεσμοί, Κοινωνία, Εσωτερική και Εξωτερική Πολιτική» με επιστημονική υπεύθυνη τη Διευθύντρια Ερευνών ΠΕ/ΕΙΕ Βασιλική Ν. Βλυσίδου.
- 2008** **Τμήμα Θεολογίας ΕΚΠΑ:** «Ψηφιοποίηση των χειρογράφων του Κέντρου Σιναϊτικών Μελετών» με επιστημονικό υπεύθυνο τον Αν. Καθηγητή π. Δημήτριο Τζέρπο.
- 2006** **Royal Holloway-University of London (Hellenic Institute):** «Κριτική Έκδοση της Αλληλογραφίας του Γεωργίου Κυπρίου» με επιστημονικούς υπευθύνους την καθηγήτρια Ιουλιανή Χρυσοστομίδου και τον λέκτορα Χαράλαμπο Δενδρινό.
- 2004** **Τμήμα ΜΜΕ ΕΚΠΑ:** «Καταγραφή και Μελέτη της Ειδησεογραφικής κάλυψης των Ολυμπιακών αγώνων στο Διεθνή Τύπο» με επιστημονικό υπεύθυνο τον Καθηγητή Ν. Δεμερτζή.

Ξένες Γλώσσες (κατά χρονολογική σειρά αποκτήσεως πτυχίου)

Γαλλικά
2005

Sorbonne II-Certificat Pratique de Langue Française- 2ème degré. Institut Français d' Athènes.

Ρωσικά
2003

Сертификат 2- Русский язык- Постпороговый уровень.
Афинский институт русского языка имени А.С.ПУШКИНА (Επίπεδο Β'- Πολύ καλή γνώση της Ρωσικής Γλώσσας-Ινστιτούτο Πούσκιν Αθηνών)

Σερβικά
2001

Απόφοιτος του 4ου έτους σπουδών Σερβικής Γλώσσας του Διδασκαλείου Ξένων Γλωσσών του Πανεπιστημίου Αθηνών.

Αγγλικά
1993

Cambridge Certificate of Proficiency in English. University of Cambridge.

Σεμινάρια

- 2007** Θερινό Σεμινάριο εκμάθησης Ρωσικής γλώσσας_(Центр Международного Образования-Κρατικό Πανεπιστήμιο Μόσχας Μ. Β. Λομονόσωφ, **Μόσχα**).
- 2006** Θερινό Σεμινάριο εκμάθησης Ρωσικής γλώσσας_(Центр Международного Образования-Κρατικό Πανεπιστήμιο Μόσχας Μ. Β. Λομονόσωφ, **Μόσχα**).
- 2002** Summer Camp- International Encounters of Orthodox Camp Leaders and Organizers, SYNDESMOS, **Αγ. Πετρούπολη**, 26 Ιουλίου- 2 Αυγούστου 2002.
- 2001** Θερινό Σεμινάριο εκμάθησης Ρωσικής γλώσσας (Центр Международного Образования-Κρατικό Πανεπιστήμιο Μόσχας Μ. Β. Λομονόσωφ, **Μόσχα**).
- 2001** Κυριλλομεθοδιανά θέματα. Ινστιτούτο Βυζαντινών Ερευνών, Ε.Ι.Ε., Αθήνα, Απρίλιος-Μάιος 2001.
- 2001** Η Ιεραποστολή στον κόσμο των Σλάβων. Εταιρεία Φίλων του Λαού. Αθήνα, Φεβρουάριος-Μάιος 2001.
- 2000** Σεμινάριο εκμάθησης Σερβικής γλώσσας, (Univerzitet u Beogradu, **Βελιγράδι**).
- 1998-1999** Ιστορία των λαών της χερσονήσου του Αίμου (Α'), Εταιρεία Φίλων του Λαού. Αθήνα, Νοέμβριος 1998 -Ιανουάριος 1999.
- 1998** Σεμινάριο εκμάθησης Σερβικής γλώσσας, (Univerzitet Istočno Sarajevo, **Πάλε**).
- 1996** Λειτουργική ζωή και θεολογικά προβλήματα, Διαβαλκανική Ομοσπονδία Ορθοδόξων Νεολαίων, **Βελιγράδι**, 15-21 Ιουλίου 1996.

Συνέδρια (με ανακοίνωση)

- 2021** Β' Διεπιστημονικό Συνέδριο της Ανωτάτης Εκκλησιαστικής Ακαδημίας Αθήνας: *Ιερωσύνη, Εθνεγερσία, Σύγχρονη Ζωή*, θέμα: «**Ναύαρχος Θεόδωρος Ουσακώφ. Ρώσος εθνικός ήρωας ή άγιος της Ρωσικής Εκκλησίας;**», Αθήνα 12-14 Μαΐου 2021.
- 2018** Διεθνής Επιστημονική Ημερίδα: *Ο άγιος Μάξιμος ο Γραικός. Από το Άγιον Όρος στη Ρωσία (1518-2018)*, θέμα: «**Ο Άγιος Μάξιμος ο Γραικός και οι Ίουδαίζοντες. Τò ιστορικό υπόβαθρο τής διορθώσεως του Ύπομνηματισμένου Ψαλτήρος**», Θεσσαλονίκη 17 Δεκεμβρίου 2018.
- 2016** Διεθνές Διαπανεπιστημιακό Ελληνορωσικό Συνέδριο της Πατριαρχικής Ανωτάτης Εκκλησιαστικής Ακαδημίας Κρήτης: *Η ιεραποστολική, φιλολογική και πολιτιστική προσφορά των*

αγίων ισαποστόλων Κυρίλλου και Μεθοδίου στους Σλάβους. Αφιερώματα για την εμβάθυνση των σχέσεων Ελλάδας-Ρωσίας, θέμα: «**Ορθοδοξία και Πολιτική: Οι Παθοφόροι Άγιοι της Ρωσικής Εκκλησίας**», Ηράκλειο 4-6 Νοεμβρίου 2016.

- 2015** Ημερίδα της Ι.Μ. Φθιώτιδος: *Ο Άγιος Ἡρωδίων και ἡ τιμή του στην Ὑπάτη και τὸν Ἑλλαδικό χώρο*, θέμα: «**Ο Άγιος Ἡρωδίων στις αγιολογικές πηγές**», Λαμία 28 Νοεμβρίου 2015.
- 2014** Ημερίδα του Τμήματος Θεολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών: *Ἡ Εκκλησία στα Ἰόνια νησιά. Από τη Βενετοκρατία στην Ἐνωση (1797-1864)*, θέμα: «**Ἡ συμβολή του ναυάρχου Θεοδώρου Ουσακώφ στη διοικητική και εκκλησιαστική οργάνωση των Ἰονίων νήσων**», Αθήνα 30 Ιουνίου 2014.
- 2014** Ημερίδα της Ι.Μ. Ἰλίου: *Ἡ συμβολή τῶν Ἁγίων Κυρίλλου και Μεθοδίου στη θρησκευτική και πολιτισμική διαμόρφωση τῆς Εὐρώπης ὡς παράγοντας ἐνότητας και συνεργασίας τῶν λαῶν της*, θέμα: «**Ἡ ἀποστολή τῶν Ἁγ. Κυρίλλου και Μεθοδίου στους Χαζάρους και τὸ πρόβλημα τῶν γραμμάτων τῶν Ρώσ**», Αθήνα 8 Μαΐου 2014.
- 2009** Ε΄ Συνέδριο του Μεταπτυχιακού Φοιτητικού Θεολογικού Συνδέσμου: *Mare Nostrum: Μεσόγειος και Χριστιανισμός δια μέσου των αιώνων* με θέμα: «**Ο ναύαρχος Θεόδωρος Ουσακώφ και ἡ αναγνώρισή του ὡς αγίου ἀπὸ το πατριαρχεῖο Μόσχας**», Πάρος 3-5 Ιουλίου 2009.
- 2009** Πανελλήνιο Συνέδριο: *Ἡ Ὑπάτη στην ἐκκλησιαστική ἱστορία, τὴν ἐκκλησιαστική τέχνη και τὸν ἑλλαδικὸ μοναχισμό* με θέμα: «**Ο μητροπολίτης Νέων Πατρῶν Χρῦσανθος Δαλλαπόρτας ἢ Δελλαπόρτας**», Ὑπάτη 8-10 Μαΐου 2009.
- 2006** Διεθνές Ἐπιστημονικό Θεολογικό Συνέδριο: *Россия-Афон: тысяча лет духовного единства (Ρωσία-Ἄθως: Χιλιετής πνευματική ἐνότητα)* με θέμα: «**Отношение Максима Грека к еретикам**» (**Ἡ στάση του Μαξίμου του Γραικού ἐναντι των αἰρετικῶν**), Μόσχα, 1-4 Οκτωβρίου 2006.

Δημοσιεύσεις

- 2020** *Ἡ στάση της Ρωσικής Εκκλησίας ἐναντι των αἰρετικῶν κατὰ τους ΙΔ΄-ΙΕ΄ αἰῶνες*, Ἐθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών-Θεολογική Σχολή, Ἐκδόσεις Κληροδοτήματος Βασιλικῆς Δ. Μωραΐτου, Αθήνα 2020.
- 2020** «**Ἡ αντιμετώπιση των περιστατικῶν μαγείας στη Ρωσία του Κιέβου**». Ἄρθρο που δημοσιεύθηκε στο Συλλογικό Ἔργο *Το Βυζάντιο και ἡ Ρωσία του Κιέβου (882-1240)*, ἐπιμ. Γ.Θ. Καρδαράς, ΕΙΕ/ΠΕ [Το Βυζάντιο σήμερα-8], σσ. 215-232.
- 2020** «**Ἡ θεωρία τῆς Τρίτης Ρώμης. Μία ἱστορική παρεξήγηση**». Ἄρθρο που δημοσιεύθηκε στο Περιοδικό *Σύναξη*, τεύχ. 154, σσ. 27-32.
- 2016** «**Ο Άγιος Ἡρωδίων στις αγιολογικές πηγές**». Ἄρθρο που δημοσιεύθηκε στον Τόμο *Πρακτικά Ἡμερίδος Ὁ Ἁγιος Ἡρωδίων και ἡ τιμή του στην Ὑπάτη και τὸν Ἑλλαδικό χώρο (25 Νοεμβρίου 2016)*, ἐπιμ. Δ. Β. Γόνης, Λαμία 2016, σσ. 159-169.
- 2016** «**Ο ρόλος του ναυάρχου Θεοδώρου Ουσακώφ στη διοικητική και εκκλησιαστική οργάνωση των Ἰονίων νήσων**». Ἄρθρο που δημοσιεύθηκε στον Τόμο *Πρακτικά Ἡμερίδας Ἡ Εκκλησία στα Ἰόνια νησιά. Από τη Βενετοκρατία στην Ἐνωση (1797-1864) (30 Ιουνίου 2014)*, ἐπιμ. Δέσποινα Στεφ. Μιχάλαγα, Αθήνα 2016, σσ. 83-90.
- 2016** «**Οἱ Ζαβόλγειοι γέροντες και τὸ ζήτημα τῆς μοναστηριακῆς περιουσίας**». Ἄρθρο που δημοσιεύθηκε στο Περιοδικό *Σύναξη*, τεύχ. 138, σσ. 43-47.

- 2015 «**Η άποστολή τῶν Ἁγ. Κυρίλλου καὶ Μεθοδίου στοὺς Χαζάρους καὶ τὸ πρόβλημα τῶν γραμμάτων τῶν Ρώσων**». Ἄρθρο που δημοσιεύθηκε στον Τόμο *Πρακτικά Ἐπιστημονικῆς Ἡμερίδας Κύριλλος καὶ Μεθόδιος. Ἡ συμβολή τους στὴ θρησκευτικὴ καὶ πολιτισμικὴ διαμόρφωση τῆς Εὐρώπης ὡς παράγοντας ἐνότητας καὶ συνεργασίας τῶν λαῶν της, Ὀλυμπιακὸ Χωριό, 3 Μαΐου 2014*, ἐπιμ. Π. Μ. Γεωργίου, Ὀλυμπιακὸ Χωριό 2015, σσ. 49-60.
- 2011 «**Ὁ μητροπολίτης Νέων Πατρῶν Χρῦσανθος Δαλλαπόρτας ἢ Δελλαπόρτας**». Ἄρθρο που δημοσιεύθηκε στον Τόμο *Πρακτικά Πανελληνίου Συνεδρίου Ἡ Ὑπᾶτη στὴν ἐκκλησιαστικὴ ἱστορία, τὴν ἐκκλησιαστικὴ τέχνη καὶ τὸν ἐλλαδικὸ μοναχισμό (Ὑπᾶτη 8-10 Μαΐου 2009)*, ἐπιμ. Δ. Β. Γόνης, Ἀθήνα 2011, σσ. 223-234.
- 2009 «**Ὁ ναύαρχος Θεόδωρος Οὐσακῶφ καὶ ἡ ἀναγνώρισή του ὡς ἀγίου ἀπὸ τὸ πατριαρχεῖο Μόσχας**». Ἄρθρο που δημοσιεύθηκε στον Τόμο *Φιόρα Τιμῆς γιὰ τὸν μητροπολίτη Ζακύνθου Χρυσόστομο Β΄ Συνετό*, ἐπιμ. Δ. Β. Γόνης, Ζάκυνθος 2009, σσ. 413-424.
- 2009 *Οἱ ἀνακηρύξεις ἀγίων στὴ Ρωσικὴ Ἐκκλησία κατὰ τὴν τελευταία δεκαετία τοῦ 20οῦ αἰῶνα*, ἐκδ. Ουρανός, Ἀθήνα 2009.
- 2008 «**Отношение Максима Грека к еретикам» (Ἡ στάση τοῦ Μαξίμου τοῦ Γραικοῦ ἐναντι τῶν αἰρετικῶν)**. Ἄρθρο που δημοσιεύθηκε στον Τόμο *Материалы международной научно-богословской конференции «Россия-Афон: тысяча лет духовного единства», Москва, 1-4 октября 2006* (Πρακτικά Διεθνούς Ἐπιστημονικοῦ-Θεολογικοῦ Συνεδρίου «Ρωσία-Ἄθος: Χιλιετής πνευματικὴ ἐνότητα», Μόσχα, 1-4 Οκτωβρίου 2006), ἐκδ. ПСТГУ, Μόσχα 2008, σσ. 297-301.
- 2007 «**Προβληματισμοὶ ἐπὶ τῶν προσφάτων ἀνακηρύξεων ἀγίων τῆς Ρωσικῆς Ἐκκλησίας**». Ἄρθρο που δημοσιεύθηκε στο Περιοδικό *Σύναξη*, τεύχ. 102, σσ. 34-44.
- 2006 «**Ἡ στάση τοῦ Μεγάλου Πέτρου ἐναντι τοῦ μοναχισμοῦ**». Ἄρθρο που δημοσιεύθηκε στο Περιοδικό *Πεμπτουσία*, τεύχ. 19, σσ. 128-133.

Βιβλιοκρισίες

- 2006 «**Θανάσης Ν. Παπαθανασίου. Ἕνας Ἰάπωνας δίχως σχιστὰ μάτια. Νικόλαος Κασάτκιν, ὁ εὐαγγελιστὴς τῶν Ἰαπῶνων**». Βιβλιοκρισία που δημοσιεύθηκε στο Περιοδικό *Θεολογία*, τόμ. 90/τεύχ. 19, σσ. 277-180.

Ομιλίες-Παρουσιάσεις

- 2019 Ομιλία στον Κύκλο Ειδικῶν Μορφωτικῶν Εκδηλώσεων Ἐπιστήμης Κοινωνία του ΕΙΕ/ΠΕ: «Ἡ φωτογραφία που μας ἀγγίζει. Χίλιες λέξεις γιὰ μιὰ εἰκόνα ἀπὸ ἱστορικούς καὶ ἀρχαιολόγους», με θέμα: «**Στριγγόλνικοι. Ἡ ἀποκρυπτογράφηση μιᾶς ρωσικῆς αἵρεσης μὲσω μιᾶς φωτογραφίας**», Ἀθήνα 10 Δεκεμβρίου 2019.
- 2019 Ομιλία στον Κύκλο Ειδικῶν Μορφωτικῶν Εκδηλώσεων Ἐπιστήμης Κοινωνία του ΕΙΕ/ΠΕ: «Ἰδέες τοῦ Διαφωτισμοῦ πρὶν ἀπὸ τὸν Διαφωτισμό», με θέμα: «**Ἡ ἀπήχηση τῶν ἰδεῶν τοῦ Διαφωτισμοῦ στὴν ἐκκλησιαστικὴ πολιτικὴ τοῦ Μ. Πέτρου**», Ἀθήνα 14 Μαΐου 2019.
- 2019 Ομιλία στο Πρόγραμμα Κύκλου Διαλέξεων τοῦ Φροντιστηρίου Ἱστορικῶν Ἐπιστημῶν τοῦ ΕΙΕ/ΠΕ με θέμα: «**Ρωσία καὶ αἰρετικοί. Ἡ ἰδιότυπη ἐφαρμογὴ τῶν μεθόδων τῆς Ἱεράς Ἐξέτασης στὸν ρωσικὸ χῶρο (14ος-15ος αἰ.)**», Ἀθήνα 1 Μαρτίου 2019.

- 2019** Ομιλία στην Ημερίδα Οι Άγιοι Κύριλλος και Μεθόδιος: οί φωτιστές τῶν Σλάβων της Ι.Μητροπόλεως Θηβών και Λεβαδείας, με θέμα: **«Ο σφετερισμός τῆς καταγωγῆς τῶν ἁγίων Κυρίλλου καί Μεθοδίου ἀπό τοὺς Σλάβους»**, Αθήνα 27 Φεβρουαρίου 2019.
- 2018** Παρουσίαση του βιβλίου του Θανάση Ν. Παπαθανασίου Ένας Ιάπωνας δίχως σχιστά μάτια. Νικόλαος Κασάτκιν, ο ευαγγελιστής των Ιαπώνων στις Εκδόσεις Αρμός, Αθήνα 8 Δεκεμβρίου 2018.
- 2016** Ομιλία στην Ημερίδα Άγιοι της Σλαβικής Ορθοδοξίας του Συνδέσμου Ορθοδόξων Γυναικών Ευρώπης με θέμα: **«Οι πατέρες του Κιέβου ὅσοι Αντώνιος και Θεοδόσιος»**, Αθήνα 17 Απριλίου 2016.
- 2016** Παρουσίαση στο Σεμινάριο Η συνεισφορά των ειδικών-εναλλακτικών μορφών για την ανάπτυξη 12-μηνου τουρισμού του οργανισμού Travel Daily News με θέμα: **«Οι Ρώσοι Προσκυνητές»**, Αθήνα 15 Φεβρουαρίου 2016.

ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΕΜΠΕΙΡΙΑ:

- 2020-2021** **Διδασκαλία του μαθήματος** «Προσκυνήματα στον ορθόδοξο σλαβικό χώρο: Ιστορία και πολιτισμός» στο Τμήμα Κοινωνικής Θεολογίας και Χριστιανικού Πολιτισμού της Θεολογικής Σχολής του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης στο πλαίσιο του Διδρυματικού Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών «Θρησκευτικός και Προσκυνηματικός Τουρισμός».
- 2019-2021** **Καθηγήτρια** κλάδου ΠΕ01 (Θεολόγων) στο Αμερικάνικο Κολλέγιο Ελλάδας (ACG/Pierce).
- 2013-2021** **Διδασκαλία των μαθημάτων** «Ιστορία της Ορθόδοξης Ρουμανικής Εκκλησίας», «Γενική Εκκλησιαστική Ιστορία», «Εκκλησιαστική Ιστορία-Ειδικά Θέματα (Ιστορία της Εκκλησίας της Ρωσίας)» και «Τοπική Εκκλησιαστική Ιστορία (Ιστορία των Ορθοδόξων Εκκλησιών Βουλγαρίας και Σερβίας)» στο *Τμήμα Ορθόδοξης Θεολογίας και Ανθρωπιστικών Σπουδών* του *City Unity College*.
- 2017-2018** **Αναπληρώτρια Καθηγήτρια** κλάδου ΠΕ 01 (Θεολόγων) στο Α΄ Αρσάκειο Γυμνάσιο Ψυχικού.
- 2016-2017** **Διδασκαλία του μαθήματος** «Η Θεολογία της ρωσικής διασποράς και η πρόσληψή της στην ελληνική μεταπολεμική θεολογία» στο Τμήμα Θεολογίας της Θεολογικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών στο πλαίσιο του Προγράμματος «Απόκτηση Ακαδημαϊκής Διδακτικής Εμπειρίας σε Νέους Επιστήμονες Κατόχους Διδακτορικού στο ΕΚΠΑ».
- 2016-2017** **Αναπληρώτρια Καθηγήτρια** κλάδου ΠΕ 01 (Θεολόγων) στο Β΄ Αρσάκειο-Τοσίτσειο Γυμνάσιο Εκάλης.
- 2003-2009** **Γραμματειακή Υποστήριξη** του Μεταπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών (Π.Μ.Σ.) «Φύλο και Θρησκεία» του Τμήματος Θεολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών και του Τμήματος Κοινωνιολογίας του Παντείου Πανεπιστημίου.

Μεταφράσεις-Επιμέλεια Κειμένων

- 2017** **Επιμέλεια του αφιερωματικού Τόμου** προς τιμήν του μακαριστού Γέροντος Μωυσέως του Αγιορείτου *Μωυσέως Ώδή*, εκδ. Ι.Μ.Μ. Βατοπαιδίου, Άγιον Όρος 2017 (από κοινού με Βασίλειο Τζέρπο).
- 2014** **Μετάφραση του ημερολογίου** *Από Πάσχα σε Πάσχα: 05.05.2013-20.04.2014*. Εικονογραφημένο ορθόδοξο ημερολόγιο «Ιστορία και πολιτισμός της Βυζαντινής Αυτοκρατορίας». Για την 1700ή επέτειο από την έκδοση του Διατάγματος των Μεδιολάνων (εκδ. Ροστ Банк).

-
- 2012** **Μετάφραση του βιβλίου** του π. Τ. Σεβκούνωφ, *Σχεδόν Άγιοι: Πνευματικές Αφηγήσεις από τη Ρωσία του χθες και του σήμερα*, εκδ. έν. πλῶ, Αθήνα 2012.
- 2012** **Αρχισυνταξία-Επιμέλεια κειμένων** για την ιστοσελίδα: www.pemptousia.gr.
- 2012** **Επιμέλεια του έργου** του αγίου Μαξίμου του Γραικού, Αγίου Μαξίμου Γραικοῦ, *Λόγοι*, τ. Β΄, μτφρ. Μ. Τσυμπένκο, [Ἄπαντα Ἁγίου Μαξίμου Γραικοῦ], εκδ. Ἰ.Μ.Μ. Βατοπαιδίου, Ἅγιον Ὅρος 2012.
- 2011** **Ληματογράφηση** για τη Μεγάλη Ορθόδοξη Χριστιανική Εγκυκλοπαίδεια (ΜΟΧΕ), Στρατηγικές Εκδόσεις.
- 2008** **Μετάφραση του άρθρου:** "Το μάθημα ἐξ Ἀμερικής" για την ελληνική έκδοση του περιοδικού *Economist* στο ένθετο της εφημ. *Ἡ Καθημερινή*, 2008 (47) 72-74.
- 1999** **Μετάφραση και επιμέλεια κειμένων** για τις Εκδόσεις ΕΠΤΑΛΟΦΟΣ ως «Πρακτική άσκηση φοιτητών» για το Τμήμα Θεολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών.